FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 193 Enu. 11

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec — District No. 193 — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Pte. aux Pere — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alf. Savoie — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 8-11 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when afflicted) / INFIRMITÉS (spécifier l'âge)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérobé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "mill," "on farm," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," dans "une fonderie," dans "un magasin de drogues," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour au principal.	Hours of working time per week, if any. / Heures de travail par semaine, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou dérobés de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque l'employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents. / Coût de l'assurance en sous.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (for pupils at College, Convent or School). / Coût de l'éducation en 1910 (pour les pensionnaires au collège, au couvent ou à l'école).	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
38	41	Ross, Pierre	Pte aux Pères	M	Chef	M	Oct.	1865	45	Duc			Ecossaise	Canadien	Cath R.	Navigateur	1 2 3	N	Cie	N	Capt. "Steamer"	35		60		600			4000	45	173.00		Can. Can.	f		
		" Eugenie		F	épouse	M	Mai	1865	46	Duc			française	Canadien	Cath R.	Aucun																Can. Can.	f		
		Bolduc Madeleine		F	bonne	V	Juin	1822	88	Duc			française	Canadien	Cath R.	Aucun																Can. Can.	f		
		Ross, Bertha		F	fille	C	Mai	1883	18	Duc			Ecossaise	Canadien	Cath R.	Asst musicien	2 3	N	Cie	N		4		4		24							Can. Can.	f		
		" Hebert		M	fils	C	Sept	1901	9	Duc			Ecossaise	Canadien	Cath R.																	10	Can. Can.	f		
		" Georgie		F	fille	C	Sept	1903	7	Duc			Ecossaise	Canadien	Cath R.																	10	Can. Can.	f		
		Lagacé Anna		F	servante	C	Mai	1887	25	Duc			française	Canadien	Cath R.	servante	2 3 0 8	N	Cie	N	Mais pure	52		60		150							Can. Can.	f		
39	42	Belanger Alexandre	"	M	Chef	M	Oct.	1828	82	Duc			française	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Duc	N	N	Cie													Can. Can.	f		
		Heppel Gracieuse	"	F	épouse	M	Juin	1834	76	Duc			française	Canadien	Cath R.	Aucun																	Can. Can.	f		
		Belland Alfred		M	fils		Avril	1888	23	Duc			française	Canadien	Cath R.	Navigateur	1 6 3	N	Cie	N	"Steamer"	35		60		280			1000	13	19.00		Can. Can.	f		
	43	Belanger Ernest	"	M	Chef	M	Sept	1871	39	Duc			française	Canadien	Cath R.	Navigateur	1 6 3	N	Cie	N													Can. Can.	f		
		Belanger Romilia	"	F	épouse	M	Juillet	1875	35	Duc			française	Canadien	Cath R.	Aucun																	Can. Can.	f		
		Simard Lucia	"	F	fille	C	Oct.	1899	11	Duc			française	Canadien	Cath R.	Aucun																9	Can. Can.	f		
		" Ernest	"	M	fils	C	Juin	1903	7	Duc			française	Canadien	Cath R.																	7	Can. Can.	f		
		" Albert	"	M	fils	C	Juillet	1908	2	Duc			française	Canadien	Cath R.																				f		
		" Leonette	"	F	fille	C	Janvier	1911	6/12	Duc			française	Canadien	Cath R.																				f		
40	44	Lindsay Willie	"	M	Opr. Marconi	C	Oct.	1878	35	Duc			Ecossaise	Canadien	Cath R.	Opr. Marconi	1 6 6 8	N	Cie	N	Bureau Prem. Rue	50		56		600							Can. Can.	f		
		Duchesne Raoul	"	M	Chef Opr. Marconi	C	Dec.	1884	26	Duc			française	Canadien	Cath R.	Opr. Marconi	1 6 6 5	N	Cie	N	" "	52		56		900			1000	20	17.50		Can. Can.	f		
		Desrosiers Philippe	"	M	Opr. Marconi	C	Oct.	1888	22	Duc			française	Canadien	Cath R.	Opr. Marconi	1 6 6 8	N	Cie	N	" "	52		56		600			2800	20	41.50		Can. Can.	f		
		Beaulieu Philippe	"	M	Opr. Marconi	C	Mars	1891	20	Duc			française	Canadien	Cath R.	Opr. Marconi	1 6 6 8	N	Cie	N	" "	52		56		600			1000	20	27.50		Can. Can.	f		
		Ross David	"	M	Opr. Marconi	C	Mai	1887	24	Ecosse	1910		Ecossaise	Ecossaise	Presbyterien	Opr. Marconi	1 6 6 8	N	Cie	N	" "	52		56		600							Can. Can.	f		
		Whiteside William J.	"	M	Opr. Marconi	C	Sept	1886	25	Irelande	1911		Irelandaise	Irelandaise	Methodiste	Opr. Marconi	1 6 6 8	N	Cie	N	" "	52		56		600							Can. Can.	f		
41	45	Raymond Jephirin	"	M	Chef	M	Mars	1859	52	Duc			Canadienne	Canadien	Cath R.	Navigateur	1 6 3	N	Cie	N		35		70		360							Can. Can.	f		
		Belanger Eugenie	"	F	épouse	M	Dec.	1868	42	Duc			française	Canadien	Cath R.	Aucun																	Can. Can.	f		
		Raymond Jean Baptiste	"	M	fils	C	Juin	1890	20	Duc			Irlandaise	Canadien	Cath R.	Journalier	2 3 0 5	N	Cie	N	ferme	26		60		300							Can. Can.	f		
		" Ernest	"	M	fils	C	Sept	1892	18	Duc			Irlandaise	Canadien	Cath R.	Navigateur	1 6 3	N	Cie	N		35		70		300							Can. Can.	f		
		" Wilfrid	"	M	fils	C	Dec	1894	16	Duc			Irlandaise	Canadien	Cath R.	Journalier	2 3 0 5	N	Cie	N	ferme	26		60		300							Can. Can.	f		
		" Blanche A.	"	F	fille	C	Jan.	1897	14	Duc			Irlandaise	Canadien	Cath R.	Aucun																6	Can. Can.	f		
		" Albert	"	M	fils	C	Fev.	1899	12	Duc			Irlandaise	Canadien	Cath R.	Aucun																9	Can. Can.	f		
		" Lucia	"	F	fille	C	Mars	1901	10	Duc			Irlandaise	Canadien	Cath R.	Aucun																9	Can. Can.	f		
		" Emile	"	M	fils	C	Mai	1903	8	Duc			Irlandaise	Canadien	Cath R.																	9	Can. Can.	f		
		" Adolphe	"	M	fils	C	Juillet	1905	5	Duc			Irlandaise	Canadien	Cath R.																				f		
		" Edmond	"	M	fils	C	Août	1907	3	Duc			Irlandaise	Canadien	Cath R.																				f		
		" Lauretta	"	F	fille	C	Avril	1910	1	Duc			Irlandaise	Canadien	Cath R.																				f		
42	46	Belanger Cyrille	"	M	Chef	M	Juin	1860	50	Duc			française	Canadien	Cath R.	Cultivateur		N	N	Cie													Can. Can.	f		
		Roy Lumina	"	F	épouse	M	Avril	1873	38	Duc			française	Canadien	Cath R.	Aucun																	Can. Can.	f		
		Belanger Gracieuse	"	F	fille	C	Avril	1892	19	Duc			française	Canadien	Cath R.	Laveuse	2 0 1 2	N	N	Cie													Can. Can.	f		
		" Blanche	"	F	fille	C	Juin	1896	14	Duc			française	Canadien	Cath R.	Aucun																10	Can. Can.	f		
		" Berthe	"	F	fille	C	Août	1897	13	Duc			française	Canadien	Cath R.	Aucun																10	Can. Can.	f		
		" Jeanne	"	F	fille	C	Fev.	1901	10	Duc			française	Canadien	Cath R.	Aucun																10	Can. Can.	f		
		" Joseph	"	M	fils	C	Avril	1902	9	Duc			française	Canadien	Cath R.																				f		
43	47	McWilliam John	"	M	Chef	V	Août	1855	55	Duc			Ecossaise	Canadien	Anglicane	Gardien Phare	Telegraphiste			N		30	34	30	30	700	600		5000	55	156		Can. Can.	f		
		Lawson Nora	"	F	niece	C	Mars	1872	39	Duc			Ecossaise	Canadien	Anglicane	Aucun																	Can. Can.	f		
		Belanger Caroline	"	F	servante	C	Jan.	1895	16	Duc			française	Canadien	Cath R.	servante	2 3 0 5				maison privée	52		60		72							Can. Can.	f		
		Larbie Gilbert	"	M	serviteur	C	Jan.	1896	15	Duc			française	Canadien	Cath R.	serviteur						—		—		—										
		McWilliams David	"	M	chef	M	Jan.	1885	25	Duc			Ecossaise	Canadien	Anglicane	Mecanicien	Telegraphiste			N		36	16	60	42	700	250		1000	55	17.00		Can. Can.	f		
		O'Neil Nora	"	F	épouse	M	Avril	1887	22	Duc			Irlandaise	Canadien	Methodiste	Aucun																	Can. Can.	f		
		McWilliams Ralph D.	"	M	fils	C	Fev.	1910	1	Duc			Ecossaise	Canadien	Anglicane																				f		
44	48	Lessie Alcide	"	M	Chef	M	Dec.	1879	32	Duc			française	Canadien	Cath R.	Navigateur-bucheron		N	Cie	N		36	16	60	60	240	120						Can. Can.	f		
		Lessie Rachel	"	F	épouse	M	Fev.	1883	28	Duc			française	Canadien	Cath R.	Aucun																	Can. Can.	f		